

F

- 1 Après avoir ajusté les bobines **N**, **O**, **G** et **H**, rechercher la fréquence à laquelle la tension de sortie est au maximum, l'appliquer et régler à nouveau.
- 2 Appliquer un signal à **D** (antenne) selon fig. A.
- 3 Les trimmers en position médiane.
- 4 Accorder l'appareil.
- 5 Brancher un oscilloscope via une résistance de  $100\text{ k}\Omega$  sur **1** et ouvrir le pont **A** et **B**, ajuster ensuite en hauteur et en symétrie maximales.
- 6 Appliquer un signal à **F** à travers une résistance de  $100\text{ k}\Omega$ .
- 7 Fermer le pont **A** et **B**. Brancher l'oscilloscope sur **2**. Ajuster à la hauteur et à la symétrie maximales de la courbe "S". A l'aide d'un voltmètre de tension continue, par exemple (branché sur **2**) vérifier le passage du zéro.
- 8 Tourner le bouton de syntonisation exactement de 3 tours, appliquer ensuite un signal de 97 MHz et ajuster S110.
- 9 Corriger éventuellement avec la bobine **M** sur 0 V continu (brancher le voltmètre de tension continue sur **2**).

Remarque:

C105 sert à placer l'auto-antenne dans l'appareil. A cet effet, extraire tout à faire l'antenne et accorder sur une station faible dans les env. de 200 m (PO). Ajuster C105 à l'ouïe (à droite de l'appareil) sur puissance de sortie maximale.

Réglage du courant de repos des transistors de sortie TS403/TS404 et TS503/TS504

Brancher un ampèremètre entre le collecteur TS403 (TS503) et "+a". Le courant de collecteur doit être de  $25\text{ mA}$  ( $\pm 5\text{ mA}$ ) après un temps de chauffe de 3 min. A régler à l'aide de R411 (R511).

Réglage étage FI

Brancher un millivoltmètre sur R221. Régler à présent R213 de façon que la tension sur R221 soit de 50 mV. Ceci doit se dérouler sans signal HF.

D

- 1 Nach Abgleich der Spulen **N**, **O**, **G** und **H**, ist die Frequenz bei maximaler Ausgangsspannung aufzusuchen. Ein Signal dieser Frequenz zuführen und erneut abgleichen.
- 2 Signal gemäss Abb. A an **D** (Antenne) führen.
- 3 Trimmer in Mittelstellung bringen.
- 4 Gerät abstimmen.
- 5 Oszillografen über einen  $100\text{-k}\Omega$ -Widerstand an **1** anschliessen und Brücken **A** und **B** öffnen; alsdann auf maximale Höhe und Symmetrie abgleichen.
- 6 Signal über einen  $100\text{-k}\Omega$ -Widerstand an **F** führen.
- 7 Brücken **A** und **B** schliessen. Oszillografen an **2** anschliessen und auf maximale Höhe und Symmetrie der "S"-Kurve abgleichen. Mit einem Gleichspannungsmesser (angeschlossen an **2**) den Nulldurchgang kontrollieren.
- 8 Abstimmknopf genau 3x drehen, 97 MHz zurühren und S110 abgleichen.
- 9 Gegebenenfalls mit Spule **M** auf 0 V DC korrigieren. Gleichspannungsmesser an **2** anschliessen.

Bemerkung

C105 dient zur Anpassung der Auto-Antenne an das Gerät. Zu diesem Zweck ist die Antenne vollständig herauszuziehen und ist das Gerät auf einen schwachen Sender bei 200 m (MW) abzustimmen. C105, rechtsseitig des Geräts zugänglich, dem Gehör nach auf maximale Ausgangsleistung abgleichen.

Einstellen des Ruhestroms der Endtransistoren TS403/TS404 und TS503/TS504

Amperemeter zwischen Kollektor TS403 (TS503) und "+a" anschliessen. Der Kollektorstrom soll nach 3 min. Anheizzeit  $25\text{ mA}$  ( $\pm 5\text{ mA}$ ) betragen. Einstellung erfolgt mit R411 (R511).

Einstellung ZF-Stufe

Millivoltmeter an R221 anschliessen. Alsdann R213 so einstellen (ohne HF-Signal), dass die Spannung an R221 50 mV beträgt.

I

- 1 Dopo aver aggiustato le bobine **N**, **O**, **G** e **H**, ricercare la frequenza alla quale la tensione di uscita si trova al massimo, applicarla e regolare da capo.
- 2 Mettere un segnale a **D** (antenna) secondo la figura A.
- 3 I trimmers in posizione mediana.
- 4 Sintonizzare l'apparecchio.
- 5 Biforcate un oscilloscopio di  $100\text{ k}\Omega$  via una resistenza su **1** ed aprire il ponte **A** e **B**, aggiustare dopo in altezza e simmetria massime.
- 6 Applicare un segnale a **F** via una resistenza di  $100\text{ k}\Omega$ .
- 7 Chiudere il ponte **A** e **B**. Biforcate un oscilloscopio su **2**. Aggiustare all'altezza e simmetria massime della curva "S". Con l'aiuto di un voltmetro di tensione continua biforcato, per esempio su **2**, controllare il passaggio del zero.
- 8 Girare il bottone di sintonizzazione esattamente di 3 giri, applicare dopo un segnale di 97 MHz ed aggiustare S110.
- 9 Correggere, se necessario, con la bobina **M** su 0 V continuo. (Biforcate il voltmetro di tensione continua su **2**).

Nota:

C105 serve a mettere l'auto-antenna dentro l'apparecchio. A questo scopo, estrarre affatto l'antenna e sintonizzare su una stazione debole nell'intorno di 200 (OM). Aggiustare al l'orecchio C105 (alla destra dell'apparecchio) la potenza di uscita massima.

Regolaggio della corrente di riposo dei transistori di uscita TS404/TS403 e TS503/TS504

Biforcate un amperometro fra il collettore TS403 (TS503) e "+a". La corrente del collettore deve essere di  $25\text{ mA}$  (ca.  $5\text{ mA}$ ) dopo un tempo di riscaldamento di 3 min. Da regolare con l'aiuto di R411 (R511).

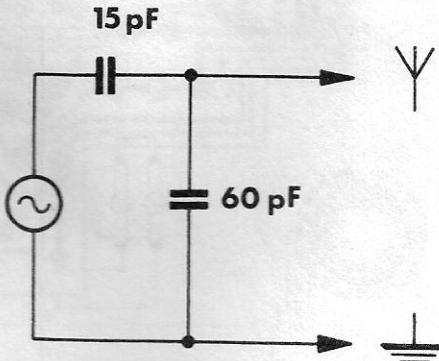


Fig. A

TRA 3953

Regolaggio piano FI

Biforcate un millivoltmetro su R221. Regolare R213 in modo che la tensione su R221 sia di 50 mV. Questo deve succedere senza segnale HF.

Le tensioni sono misurate con un voltmetro elettronico a riguardo della massa.